

DIRECTEUR  
M. Paillares

# LE BOSPHORE

Numéro 291

MARDI

12 Octobre 1920

LE N° 100 PARAS

Laissez dire, laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner, laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée  
PAUL-LOUIS COURIER.

## ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province.....	» 8	» 4.50
Etranger.....	Fr. 80	Fr. 45

Journal Politique, Littéraire et Financier  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

RÉDACTION-ADMINISTRATION :  
Péra, Rue des Petits-Champs No 5.  
TÉLÉGRAMMES : « BOSPHORE » Péra  
TÉLÉPHONE : Péra 2089

## Hâtez-vous de négocier, Messieurs de Stamboul

Tous les gouvernements cherchent à conclure des ententes ou des accords pour consolider la paix qui a coûté tant de sacrifices en hommes et en argent. D'un bout de l'Europe à l'autre c'est une série de négociations internationales comme on n'en vit jamais dans l'histoire. Les neutres eux-mêmes sont entraînés dans ce tourbillon diplomatique. La Hollande, qui l'eût dit ? songerait à signer une convention selon laquelle son armée « viendrait au secours de la Belgique si elle était attaquée par le Limbourg, en échange de quoi la Belgique prêterait son appui aux Hollandais s'ils étaient attaqués par Wiclingen ». Voilà, certes, un signe des temps. L'humanité ne veut plus entendre parler des fléaux de la guerre. Chaque Etat prend ses précautions pour se mettre à l'abri d'un nouveau cataclysme. Il est en effet certain que plus il y aura d'associés pour réaliser un programme pacifique, plus il y aura de systèmes ou de groupements antigermaniques — car ce n'est que de Berlin que peut encore sortir la tempête — et plus il sera facile d'arrêter le bras des énergumènes et des bandits. Mais la Turquie que fera-t-elle pour assurer l'avenir ? de quel côté va-t-elle se ranger ?

Les Alliés avaient espéré que ce pays revenu d'une funeste erreur comprendrait enfin où est son intérêt. La France et l'Angleterre n'ont cessé depuis un siècle de protéger son intégrité territoriale. Leur désir eût été de voir un empire ottoman fort et prospère servir de pont entre l'Europe et l'Asie et garder les portes orientales de la Méditerranée. Leurs diplomates se sont, dans les congrès, épuisés à le maintenir et à le fortifier, chaque fois qu'il avait été vaincu et affaibli sur les champs de bataille. Et leur déception fut grande lorsqu'en 1914 il se dressa contre elles pour aider l'Allemagne à les poignarder. Après la victoire elles ne demandaient encore qu'à le tirer du néant. Il lui suffisait de montrer quelque repentir et de rester sage et tranquille jusqu'à ce que le Conseil suprême eût prononcé sa sentence. Il est évident qu'il devait se résigner à perdre quelques provinces, d'autant plus que celles-ci se détachaient d'elles-mêmes du tronc ottoman, mais il pouvait compter sur la générosité des vainqueurs pour garder l'essentiel. J'ai la ferme conviction que la Porte eût obtenu de meilleures conditions au traité de Sévres si Moustafa Kemal n'avait pas levé l'étendard de la révolte. Aujourd'hui, malgré tout, il y aurait possibilité de constituer un Etat viable avec ce qui a été laissé à l'empire. Mais il faudrait une longue détente et un travail méthodique. L'Anatolie est assez riche pour nourrir trente millions d'hommes. A une condition pourtant, c'est qu'elle soit cultivée, exploitée et administrée d'après les méthodes modernes. Or, on fait tout le contraire. Elle est sous la botte des pillards et sous le couteau des assassins. Elle n'est sortie d'un malheur que pour en connaître un plus grand. Comment la sauver de l'enfer ? Depuis un an, j'entends exprimer sur cet angoissant problème les opinions les plus contradictoires. A l'avènement du cabinet Damad Ferid pacha, il semblait qu'on se fût arrêté à cette décision : réprimer le mouvement national par la force. Le succès n'a pas répondu aux espérances que l'on avait fait luire à nos yeux, la politique de représen-

sion a échoué : il serait peut-être plus vrai de dire qu'en réalité elle n'a même pas été ébauchée d'une façon sérieuse. J'ai toujours eu l'impression qu'ici on n'est pas bien en selle. On est animé des meilleures intentions, mais on ne sait pas avoir de l'énergie, et surtout on n'a aucun esprit de suite. On va d'un pôle à l'autre avec des oscillations affolantes. Voici que maintenant on projette de gagner Moustafa Kemal par la persuasion. On passerait l'éponge sur le passé et on lui dirait : « mon frère, embrassons-nous ! » Mon Dieu, ce changement de front pourrait avoir sa raison d'être. Dût le ciel se voiler au spectacle des tortionnaires rentrant à Stamboul couverts par une sorte d'immunité sacrée, on comprendrait que pour éviter de nouveaux désastres au pays on fit mentir la Justice. Mais une question vient aux lèvres sceptiques : « Moustafa Kemal demande-t-il à être amnistié, lui qui croit avoir agi pour le bien de la patrie ? et, détail plus important encore, accepte-t-il le traité de Sévres ? Eh bien, d'après mes renseignements les plus sûrs, nous sommes loin de tout cela. Le chef du Mouvement national est un illuminé qui s'imagine posséder la vérité même. Un lourd bandeau a été mis sur ses yeux par une divinité qui veut sans doute la fin de la Turquie, et il s'obstine à se regarder dans le miroir des illusions comme un apôtre et un sauveur.

Savez-vous quel est le projet du satrape d'Anatolie ? tout simplement passer sur le cadavre de l'Arménie et donner la main aux hordes de Trotsky, pour qu'il n'y ait plus de solution de continuité entre la Turquie rebelle et la Russie rouge. Dans ces conditions je ne vois pas sur quelles bases la Porte pourrait négocier le retour au bercail de l'enfant prodige. Serait-ce au prix de toutes les abdications et de tous les reniements ? Est-ce que l'on songerait à tromper les Alliés en transportant l'intrigue nationaliste sous une forme quelconque d'Angora à Constantinople, sous leur nez et à leur barbe ? Que les Turcs y prennent garde : s'ils voulaient jouer cette comédie, ce serait la dernière. Les Alliés trouveront toujours le moyen d'avoir leur revanche. Et je pourrais leur prédire dès à présent le sort qui leur serait réservé. Ils comptent sur les bolcheviks ? fatale méprise, car ainsi ils préparent eux-mêmes le nœud qui doit les étrangler. Je n'en dis pas davantage, au surplus cela me serait interdit.

Au lieu de s'égayer dans les voies obliques et tortueuses, les Turcs qui aiment leur pays par dessus tout doivent mener campagne pour que leur gouvernement adopte une fois pour toutes une politique claire et sincère. Je l'ai déjà écrit, et je le répète, ce pays peut trouver au dehors des concours précieux et désintéressés. Mais il ne faut plus jouer à cache-cache. Il ne faut pas affirmer dans certains apartés : « je veux une entente franche et loyale avec celui-ci ou celui-là » pour se donner le lendemain ce démenti ridicule : « ce n'est pas moi qui ai demandé cette entente, c'est lui, c'est Pierre, c'est Paul ! » Que la diplomatie turque ose parler à visage découvert, qu'elle regarde en face ses interlocuteurs,

qu'elle marque très nettement le dessein ferme d'exécuter le traité

## LES MATINALES

Il faut croire qu'il y a quelque chose de changé dans les préoccupations artistiques du monde de Péra et tout à l'avantage de ce dernier. Et j'aime à croire que de le reconnaître cela « ne lui donnera pas le mauvais œil » comme s'expriment quelques personnes de ma connaissance qui croient encore aux jeteurs de sorts.

Un orchestre philharmonique s'est constitué et, non seulement, il a pu débiter dimanche, mais il a brillamment réussi et trouvé un public nombreux pour apprécier et applaudir une aussi intéressante initiative. C'est un événement. Rendons-en grâce au Seigneur qui s'est plu à nous juger dignes de ce régal et souhaitons qu'il continue sans encombre.

Les concerts symphoniques dont nous avons eu le premier avant-hier font bien augurer de la tâche que s'est assignée l'orchestre philharmonique. Il est composé de musiciens habiles, réalisant un ensemble parfait qui donne toute satisfaction et par le répertoire qu'il interprète, bien qu'il eût pu être plus symphonique, et par la façon dont le jeune Mo Floros le dirige avec autant de science musicale que de compréhension et de sentiment.

Il importe peu que dans l'assistance élégante, réunie dimanche au théâtre des Variétés, et qui a écouté avec recueillement des œuvres de Gluck, de Haydn, de Bizet, (! ?) de Brahms, se soient égarés aussi des snobs et des snobinettes pour qui l'attrait de la musique est le dernier de leurs soucis. Il faut bien qu'ils soient de toutes les fêtes où il est de bon ton de paraître. Ils sont le décor indispensable à toutes manifestations impliquant la mode, la nouveauté, l'esprit. Cela n'empêche pas ces manifestations d'atteindre leur but, ni leurs organisateurs de servir utilement les causes les plus belles comme l'idéal le plus noble. Cela est au contraire souvent un encouragement pour la foule de qui dépend le succès.

Il ne faut pas demander autre chose.

VIDI

## Angleterre et Russie

### La réponse des Soviets à la note Curzon

Londres, 10. T.H.R. — La réponse des Soviets à la note de lord Curzon n'est pas entièrement satisfaisante ; elle ne donne pas l'assurance demandée que la délégation en Angleterre s'abstiendra de toute propagande. Elle accepte de rapatrier tous les prisonniers anglais en Russie, en échange des prisonniers russes en Angleterre mais prétend que les prisonniers à Bakou ne se trouvent pas sous la juridiction des Soviets, et propose l'envoi d'un délégué à Tiflis (Bakou ?) pour demander d'Azerbaïdjan la libération de ces prisonniers. Elle suggère également l'envoi par la Grande Bretagne d'un représentant.

### La Conférence financière de Bruxelles termine ses travaux

Bruxelles, 10 (T.H.R.) — La dernière réunion de la conférence internationale financière a eu lieu vendredi après midi. M. Ador a exprimé à tous ses collaborateurs et au gouvernement belge une gratitude légitime. Il a fait adopter les textes qui seront transmis au secrétariat de la Société des nations et qui résument les discussions des séances plénières et les vœux des commissions.

de Sévres, et elle sortira avec honneur d'une situation qui risque bientôt d'être sans issue. Négociez, Messieurs de Stamboul, faites comme les Bulgares, les Autrichiens et les Hongrois, hâtez-vous d'ouvrir des conversations utiles, ne perdez plus de temps. Demain, il sera trop tard, et personne ne voudra plus vous écouter.

Michel PAILLARES

## NOS DÉPÊCHES

### Exposition française à Athènes

Athènes, 8 octobre (retardée).  
L'exposition française à Athènes sera inaugurée en janvier prochain et durera jusqu'à la fin du printemps. (Bosphore)

### Le complot contre

M. Venizelos  
Athènes 8 octobre (retardée).  
Le procès des complices dans le complot contre M. Venizelos a commencé aujourd'hui. Parmi les inculpés figurent le prince André, Streit et autres partisans de Constantin. (Bosphore)

### La santé du roi de Grèce

Athènes 8 octobre (retardée).  
L'opinion publique suit avec angoisse les phases de la maladie du roi dont l'état est malheureusement loin d'être rassurant. Un bateau de guerre partira aujourd'hui pour Marseille à l'effet d'embarquer les célèbres pathologistes Vidal et chirurgien Delbet appelés au chevet du roi. Le souverain dont la fièvre ce matin a dépassé 39 souffre énormément. On espère en la vigueur et en la jeunesse du malade.

Athènes, 10 octobre

L'état du roi aujourd'hui s'est aggravé. Fièvre 40.2 Pouls 120. La plaie est purulente. Etat critique.

Le professeur Vidal de Paris arrive demain.

Athènes, 10 octobre

9 h. 45 soir

Depuis midi, la température commence à baisser graduellement. A 9 h., 36,9, pulsations 89. En général la situation semble s'améliorer.

Le conseil des ministres a envisagé hier la question de la régence pour le cas où la maladie du roi se prolongerait. Il n'a pris aucune décision, se réservant d'observer les dispositions de la Charte à moins que par décret il veuille régler autrement la question. (Bosphore.)

### Le parti venizeliste se renforce

Athènes, 10 octobre.

Le parti zaimiste adhéra au parti des libéraux. Son chef rendit visite à M. Venizelos à qui il déclara se mettre avec tous ses amis aux côtés du gouvernement. (Bosphore)

### M. Millerand à St-Raphaël

Paris, 11 octobre

M. Millerand se rendra au début du mois prochain à St-Raphaël, où il présidera l'inauguration du monument élevé à Gallieni.

(Bosphore)

### Les pourparlers italo-serbes

Paris, 10 octobre

Suivant une nouvelle de Belgrade, M. Passitch ne prendrait pas la direction des prochains pourparlers pour la solution du problème adriatique.

Les délégués de la Yougo-Slavie seraient MM. Trumbich et Radovich. (Bosphore)

### Une note polonaise

Paris, 10 octobre

Le gouvernement polonais a fait parvenir à la conférence des ambassadeurs une note relative aux incursions opérées en territoire polonais par les groupes bolchevistes constitués en Prusse orientale et secondés par les Allemands. (Bosphore)

### Une monnaie internationale impossible

Londres, 10 octobre

Lord Cullen, ancien gouverneur de la Banque d'Angleterre, qui a pris part aux travaux de la conférence financière internationale de Bruxelles, a déclaré qu'il n'est pas possible d'envisager la création d'une « monnaie internationale » comme cela a été préconisé.

Les changes doivent s'équilibrer peu à peu par la reprise générale du commerce. (Bosphore)

### Secours à l'Europe centrale

Rome, 10 octobre

Le bureau central de secours à l'Europe centrale, a reçu du gouvernement suisse un crédit de 25 millions pour sa quote-part à cette œuvre de secours. (Bosphore)

### Le charbon de Silésie

Berlin, 10 octobre

L'office central de charbon communique que les arrivages de Silésie sont réguliers. Le tonnage prévu pourra être livré à l'Entente dans la première quinze du mois courant.

L'Italie recevra 70.000 tonnes de charbon environ. (Bosphore)

### Le général Lyautey

à Ouezzan

Le général Lyautey a fait samedi dernier une entrée solennelle à Ouezzan où il a été accueilli avec le plus grand enthousiasme par le Chérif et par la population israélite et musulmane. Le Chérif Moulay Toub a rendu hommage à la civilisation française et promet sa coopération fidèle avec la France dans toutes ses entreprises. (T. S. F.)

### Les Bolcheviks au Caucase et en Perse

Suivant des informations des « Débats » les autorités bolchevistes ont promis au gouvernement persan de retirer les troupes rouges du Caucase et d'évacuer Enveli. (T. S. F.)

### La situation à Damas

La collaboration du gouvernement français avec les autorités de Damas a contribué à la prospérité et au bien-être général du pays. La population musulmane du Hauran a fait acte de soumission. La presse française informe que les kémalistes sont las de la guerre.

(T. S. F.)

### France et Roumanie

Le Président de la République française a conféré jeudi dernier les insignes de la grand'croix de la Légion d'Honneur à M. Take Jonescu, ministre des affaires étrangères roumain. (T. S. F.)

### Un accident de

chemin de fer  
Paris. — Un accident de chemin de fer est survenu à proximité de Paris à côté de la station de Honiles sur la ligne de Mantes. Environ 40 personnes ont été tuées et un grand nombre d'autres blessées. (T. S. F.)

### Le Congrès d'aviation à Anvers

Le Président de la République française a inauguré jeudi dernier la session du Congrès d'aviation nationale à Anvers. T. S. F.



## France

## Convocation du conseil de la Société des nations

Paris, 10 (T. H. R.). — La réunion du conseil de la Société des nations, qui devait avoir lieu le 14 octobre, est ajournée au 20 octobre.

## Le maréchal Foch, bourgeois de Spa

Spa, 10 (T.H.R.). — La ville de Spa a fait remettre au maréchal Foch un parchemin portant le texte de la décision conférant au maréchal le titre de «bourgeois de Spa».

## En Syrie

Paris, 10 (T. H. R.). — Les dernières nouvelles parvenues de Syrie montrent que l'œuvre d'organisation entreprise par la France se développe dans les meilleures conditions. Les populations musulmanes du Hauran, au sud de Damas, ont fait leur soumission.

Le rétablissement du chemin de fer a ramené la prospérité dans cette région agricole si favorisée. La situation économique s'améliore et la collaboration des autorités françaises et du gouvernement de Damas ont produit les plus heureux résultats. La presse française signale également que la détente s'accroît en Cilicie, et que le découragement paraît gagner les kemalistes.

## Allemagne

## L'entretien des troupes d'occupation

Paris, 10 (T.H.R.). — Selon les chiffres fournis récemment par le ministère des finances français, les dépenses engagées par la France pour subvenir aux frais de l'armée d'occupation en Allemagne s'élèveraient à 1,800,000,000.

Le montant des acomptes versés par l'Allemagne, au 31 juillet, ne se montait qu'à 40,281,300 francs. L'Agence «Wolf» et certains journaux allemands ont entrepris une campagne tendant à démontrer que l'entretien des armées d'occupation priverait l'Allemagne des ressources nécessaires pour faire face aux charges des réparations.

A l'appui de cette thèse, l'Agence «Wolf» déclara que les frais d'entretien des troupes d'occupation doivent être augmentés de sommes considérables que le gouvernement allemand devra payer pour rembourser ses nationaux des dépenses de réquisitions ou de protestations afférentes à l'occupation alliée. La presse allemande, dans son désir de montrer l'énormité de ces prétendues réquisitions, cite des exemples dont l'exactitude laisse quelque peu à désirer. C'est ainsi que les autorités françaises auraient, soi-disant réquisitionné près de Kaiserslautern, un terrain de 600 hectares pour y construire un dépôt de munitions dont l'établissement serait évalué à 110 millions de marks. Renseignements pris, tout s'est borné à un simple projet que le commandement français a abandonné justement en raison de l'élévation du devis.

Du même, toujours près de Kaiserslautern, l'installation d'un réservoir d'essence n'aurait pas coûté moins de 40 millions à l'Allemagne. Renseignements pris, le devis de cette installation n'atteint pas 1 million 500,000 marks. Ces différents exemples prouvent qu'il faut toujours accueillir avec une extrême réserve les allégations tendancieuses de la presse allemande.

## Russie

## Communiqués du Bureau de la Presse Russe. Dernières nouvelles du front

Sébastopol, 9. T. H. R. — Dans la région de Kakhovka, nous repoussâmes à leurs positions de départ les avant-gardes avançant sur Konstantinowka, en leur prenant des prisonniers et des mitrailleuses.

Sur le reste du front, rien à signaler.

## Ordre du jour du général Wrangel

Sébastopol, 9. T. H. R. — Le général Wrangel publie à la date du 3 octobre un ordre du jour dans lequel il dit : L'Armée Russe marche en avant pour libérer la terre natale. Elle a le droit de compter sur l'aide unanime de ceux qu'elle protège. Tous ceux qui exciteront la population contre l'Armée Russe et qui, par cela même, font preuve d'une attitude hostile envers la patrie, seront exilés au delà de notre territoire. Le rang, ni la position des coupables ne seront pas pris en considération. Ayant assumé le pouvoir, je remplirai mon devoir envers la patrie et l'armée. L'ennemi sera vaincu et le peuple russe enverra ses représentants pour décider du sort de sa patrie.

## Les Zemstvos

## d'arrondissement

Sébastopol, 9. T. H. R. — Le général Wrangel vient de signer la loi sur les Zemstvos d'arrondissement. Ces organes seront désormais chargés de résoudre librement toutes les questions relatives à l'état économique et à l'instruction publique, etc. Ils seront soustraits à la tutelle du gouvernement, central et pourront procéder librement à la réorganisation de la vie, sur les lieux.

## Espagne

## Félicitations du roi d'Espagne au général Lyautey

Madrid, 10. T. H. R. — Le roi d'Espagne a télégraphié au général Lyautey à l'occasion de la prise d'Ouezzan, ses félicitations en le priant de les transmettre aux excellentes troupes françaises.

## Pologne

## Le conflit polono-lithuanien

Varsovie, 10. T. H. R. — Au cours des pourparlers qui se poursuivent à Suwalki, la délégation polonaise a déclaré reconnaître la ligne-frontière du 8 décembre réclamée par la Lituanie. Cette ligne suit le cours du Niémen, jusqu'à Pastur.

Marchikalce et Oranny restent à la Lituanie.

La station d'Oranny est à la Pologne qui demande en outre la ligne fermée de Suwalki à Oita. Les représentants de la Ligue des nations se sont rendus à Wilna où ils se livrent à une enquête afin de déterminer si les bolchevistes se trouvent dans la ville ou ses environs immédiats.

## Le plébiscite de Klagenfurt

Treviso, 10 A.T.I. — Les commissaires provinciaux affirment, malgré la déclaration du délégué yougo-slave suivant laquelle les troupes yougo-slaves ont évacué la première zone du plébiscite, que les soldats yougo-slaves sont restés dans la zone ci-dessus, vêtus en civil.

On affirme qu'il ne sera pas procédé à une occupation par les troupes interalliées : il y a par conséquent lieu de craindre que de graves désordres ne se produisent.

## Les propriétés allemandes en Italie

Rome, 10 A.T.I. — Le conseil des ministres a décidé la restitution des petites propriétés allemandes existant en Italie, à leurs propriétaires respectifs.

## Nouveaux sénateurs italiens

Rome, 10 A.T.I. — L'Agence Stefani communique :

«Sur la proposition du ministre de l'intérieur, président du conseil, S. M. le roi a nommé les personnes suivantes membres du sénat italien : Barzilai Salvatore, de Trieste, Bennati Felice, de Capodistria, Bombig Giorgio de Corizza, Ghersich Innocente de Barenzo, Malfatti Valeriano de Rovereto, Conci Enrico de Trento, Mayer Thodoro de Trieste, Malfatti Giorgio de Trieste, Tambosi Antonio de Trento.

## Le tonnage attribué à l'Italie

Rome, 10 A.T.I. — On mande de Trieste que tous les bateaux appartenant à l'ex-empire austro-hongrois et attribués à l'Italie, qui se trouvent ancrés dans le port de Trieste, ont amené le pavillon interallié et arboré le pavillon national italien.

Toutes les autorités civiles et militaires ont assisté à cette cérémonie, au cours de laquelle des discours furent prononcés au milieu des applaudissements ininterrompus de toute la population de la ville réunie sur les quais.

## L'automobilisme aux Etats-Unis

Washington, D. N. C. — L'industrie de l'automobile prend des proportions vraiment considérables aux Etats-Unis. On a déjà atteint le chiffre de huit millions de voitures en circulation dans les 48 Etats de l'Union une auto pour chaque trois familles, en calculant la population à 105 millions et la famille à cinq membres.

De 1916 à 1920 la production des automobiles aux Etats-Unis a doublé.

Pour faciliter de plus en plus l'expansion de l'automobilisme les divers Etats ont prévu pour la construction ou l'amélioration des routes une somme globale évaluée à un milliard de dollars.

D'une façon générale, c'est dans les Etats de l'Est que l'on trouve le plus grand nombre d'automobiles ; l'Etat de New-York en compte 535,000 ; l'Ohio, 510,000 ; la Pensylvanie 475,000 ; l'Illinois 470,000.

Dans l'Illinois, l'automobilisme a fait tellement de progrès récemment que cet Etat paraît destiné à dépasser tous les autres. On calcule que lorsque l'entière Confédération aura la densité relative de l'Iowa, le nombre des autos en circulation aux Etats-Unis dépassera 17,000 millions ; Non seulement l'industrie américaine automobile ne craint pas la saturation, mais elle prévoit le renouvellement annuel de 1 million d'automobiles sur chaque six millions en service ; espère pouvoir bientôt porter la production normale nord-américaine, à deux millions d'automobiles par an.

## ECHOS ET NOUVELLES

## La dissolution

## de l'Entente Libérale

Gumuldjinali Ismail Hakki bey, vice-président de l'Entente Libérale, avait adressé au ministère de l'intérieur une requête demandant la dissolution de l'Entente libérale modérée. Cette requête avait été transmise à la Direction générale de la Sûreté.

Vu le manque de dispositions explicites dans la loi sur les associations, la sûreté générale a référé, aux fins d'interprétation, le dit document au conseil d'Etat.

## Le général Ioannou

## à Constantinople

Le général de division hellène Ioannou, commandant en chef du corps d'armée de Smyrne, est arrivé dimanche à notre ville venant de Moudania, accompagné des officiers de sa suite. Il a été reçu par le général Katéchakis et les officiers de la mission militaire.

Le général Ioannou assista vers midi en l'église Ste-Trinité à la messe pour le repos de l'âme du lieutenant Bonphyllakos, tué à Bahdjédjik.

Le soir le général Ioannou assista à un dîner à l'hôtel Péra-Palace offert en son honneur par le général Katéchakis.

Le général est reparti hier à 9 heures pour le Pirée.

## A bord du "Kilkis".

M. Canellopoulos s'est rendu hier à bord du Kilkis où il a été reçu par M. Gerondas, commandant de ce navire, qui va quitter notre ville.

Des salves d'artillerie ont salué le départ de M. Canellopoulos du cuirassé.

## Démission du cabinet (!)

## de Moustafa Kémal

Le Témine reproduit une information de l'Istahat de Smyrne, d'après laquelle le cabinet (!) de Moustafa Kémal étant opposé aux pourparlers qui seront entamés avec le gouvernement de Constantinople en vue d'amener une entente, a donné sa démission et a été remplacé par un cabinet (!) composé de membres modérés et partisans d'un rapprochement.

## Les frontières bulgares

On mande de Salonique :

La commission internationale chargée de la délimitation des frontières bulgares, a quitté Salonique. Avant son départ, un banquet a été offert auquel ont assisté également les consuls de Serbie et de France.

Une partie des membres de cette commission s'est rendue à Stroumitza pour suivre la frontière bulgare jusqu'au Danube. L'autre partie complètera sa tâche en suivant les frontières gréco-bulgares.

## Le prince Sabaheddine bey et le parti de l'Entente Libérale

Le sénateur Vassiloff est venu visiter au prince Sabaheddine et s'est entretenu avec lui de la question de la présidence du parti de l'Entente Libérale qu'il voudrait voir assumée par le prince. Le prince a formulé certaines conditions qui vont être examinées au sein du parti.

## Les élections présidentielles au Nicaragua

Paris, 10. T.H.R. — Les élections présidentielles au Nicaragua ont donné la majorité à la coalition conservatrice. M. Diégo Manoel Chamorro a été élu président.

## Les journalistes bulgares

Sofia, D. N. C. — Par suite des difficultés matérielles de la vie, la société des journalistes bulgares ne possédait pas encore un abri. Elle vient d'organiser une immense loterie dans toute la Bulgarie. Le produit de la vente des billets est destiné à la construction d'une « Maison des Journalistes ».

## Incendie à Cavalla

Des nouvelles de Cavalla annoncent qu'un grand incendie a détruit les dépôts de la Commercial Tabacco de cette ville. Les pertes sont évaluées à 8 millions de drachmes.

## La famine en Autriche

L'Observer annonce que les fonctionnaires déstitués par le gouvernement autrichien ont convoqué une grande réunion à la suite de leur situation précaire. Un des orateurs a déclaré que le poison seul pourra seul mettre un terme à leurs souffrances et à leurs privations.

## Italie et Serbie

Le commandeur Volpi qui était le plénipotentiaire italien durant les négociations du traité de paix italo-turc à Ouchy est arrivé à Belgrade pour conférer avec les autorités yougo-slaves en vue de futures conversations sur les questions adriatiques.

## L'émigration aux Etats-Unis

90,000 étrangers ont émigré aux Etats-Unis durant le mois de septembre. Ce nombre est le double de celui du même mois de l'année dernière.

## Ministère de la guerre

Le colonel Behzad bey, sous secrétaire d'Etat au ministère de la guerre, a été destitué et remplacé par Basri pacha, président de la section de la guerre au dit département. Ce dernier a été à son tour remplacé par le colonel Sadik Haïdar bey.

## La famine en Chine

La Croix-Rouge américaine a informé le département d'Etat à Washington que des mesures promptes doivent être prises pour délivrer la Chine de la famine. On annonce qu'il y a plus de 300,000,000 d'affamés. Il en meurt mille par jour.

Le Japon envoie 500,000 boisseaux de riz en Chine.

## Les abus

Hadi pacha, ministre du commerce et de l'agriculture, a adressé à son collègue de l'intérieur un tezkéré où il signale certains abus commis dans les abattoirs. Ainsi quelques fonctionnaires de la préfecture, se mettant d'accord avec certains bouchers sans scrupule, ont fermé les yeux sur de nombreux abus, au double préjudice du trésor et de la santé publique.

Le tezkéré relève fortement la nécessité de révoquer les dits fonctionnaires.

## Rapatriement des Arméniens

Hier soir sont partis plus de 700 Arméniens pour l'Arménie à bord d'un bateau battant pavillon hellène. Un groupe d'une centaine de volontaires arméniens se trouve parmi eux.

## Arrestation d'un massacreur

Tevfik bey, ex-gouverneur général ad interim du vilayet de Damas, a été arrêté sous l'inculpation d'avoir participé aux massacres et déportations des Arméniens.

## Un beau geste américain

Hier vers les six heures du soir devant la Co-operative à Galata, un riche américain qui passait en auto accompagné de sa famille, ayant aperçu un jeune israélite aveugle âgé de 17 ans en train de mendier la fait monter dans sa voiture et a fait dire à ses parents qu'il se chargeait de son éducation et qu'il ferait son possible pour lui faire recouvrer la vue.

## La vie moins chère

Selon les journaux de Smyrne, une grande baisse est enregistrée sur les prix du marché.

## A la Sublime Porte

M. Nératow, représentant du général Wrangel à Constantinople, a eu hier à la Sublime Porte une entrevue avec le grand vezir Damad Férid pacha. A l'issue de cette entrevue, M. Nératow a eu aussi un entretien avec le ministre de l'intérieur.

## Le parti de l'Entente libérale modérée

Le parti de l'Entente libérale modérée a demandé au ministère de l'intérieur l'autorisation pour Ali Kemal bey de prononcer un discours au concert qui sera organisé par le parti au Théâtre «Ferrah» à Chahzadé-Bachi.

## Sur le «Waldeck-Rousseau»

M. Canellopoulos, haut-commissaire de Grèce accompagné du capitaine de frégate Panas rendit visite hier au contre-amiral Dumesnil à bord du Waldeck-Rousseau.

## La loi sur les logements

Un fort courant existerait dans les cercles gouvernementaux en faveur d'une majoration des loyers dans la proportion de 300 ou 400 o/o. On y croirait que cette solution serait susceptible de satisfaire à la fois les locataires et les propriétaires.

Hier, les délégués des deux parties ont tenu au ministère du commerce une réunion sous la présidence de Hadi pacha, à l'effet de prendre connaissance des objections des propriétaires.

## Le vali d'Aidin

Madjid bey, nouveau vali d'Aidin, a fait visite au général Kémal pacha, commandant en chef de la gendarmerie, avec qui il s'est entretenu au sujet du cadre de gendarmerie de la dite province.

Madjid bey partira la semaine prochaine pour son poste.

## Le comité juif d'émigration

Le comité juif d'émigration, Péra Rue Yemenedji, Camondo Han, porte à la connaissance des établissements financiers, industriels etc. Que parmi les réfugiés juifs à Constantinople, il y a un grand nombre d'ouvriers expérimentés, secrétaires etc.

Le comité prie les intéressés de s'adresser à lui en cas de besoin et il sera à même de leur donner satisfaction.

## Céréales russes en France

Le bateau Constantin battant pavillon russe est arrivé de Sébastopol à Marseille avec une cargaison de 5000 tonnes d'orge. Les délégués du général Wrangel qui étaient à bord ont déclaré que dans le courant du mois 7 autres transports russes vont apporter à Marseille plus de 30,000 tonnes de céréales. Ces bateaux sont déjà en route.

## L'inspiratrice de Lénine

Olga Gorokhoff, une jeune fille âgée de 23 ans connue sous le nom de «Raspoutine rouge» est actuellement la personne la plus puissante dans la Russie soviétique. Cette jeune fille est l'inspiratrice de Lénine. Elle a fanatiquement prêché une «guerre sainte» contre l'Angleterre en Asie et a prédit le complet effondrement de l'organisation sociale actuelle de l'Europe et l'avènement prochain

d'un empire bolchevique universel. D'un physique attrayant et d'une belle santé cette jeune fille dissimule un grand cynisme sous des apparences d'innocence placide.

## En Transcaucasie

On mande de Téhéran au Times que des avions bolcheviques ont bombardé Resht. L'un d'eux a atterri derrière les lignes persanes et cosaques.

Les forces cosaques sont à 9 milles de Resht, mais Enzeli est encore sous l'occupation bolchevique. Les bolchevistes se trouvent dans une situation fort difficile. Eux et les Tartares ont évacué Nakhtchevan sous la pression des Arméniens. Ceux-ci coopèrent avec les Géorgiens et espèrent dans quelques semaines avoir réparé la voie ferrée de Tiflis à Tébriç.

## Oterita

On annonce le prochain passage à Constantinople de la célèbre danseuse espagnole Oterita.

## En quelques lignes...

— Paris, 10. T. H. R. — Le président de la République, continuant son enquête sur la situation départementale, donné audience, samedi, à huit préfets.

— Paris, 10. T. H. R. — Le général Niessel est nommé chef de la mission militaire en Pologne.

— Paris, 10. T. H. R. — Le *Matin* annonce que la France et la Tchéco-Slovaquie négocient un important traité de commerce.

— Les données officielles indiquent que les pertes subies par les chemins de fer allemands durant l'année 1919 s'élèvent à 16 milliards de marks.

— Le conseil d'Etat, dans sa séance plénière d'avant-hier, a décidé que le matériel roulant de la Société des tramways soit soumis à la taxe municipale.

— Quatre officiers rentrés de captivité ont été arrêtés dimanche sur l'ordre du commandant de la place.

— Le cuirassé *Avéroff* est arrivé avant-hier pour remplacer le *Kilkis*.

## LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

## Programme du mardi 12

PERA  
Ciné-Amph. L'Apôtre  
Luxembourg La Reine s'ennuie  
Eclair— Impéria  
Orientaux. Les Chevaliers du Poker  
Etoile.— Le joug  
Palace— La Comtesse Arsenia  
Royal — Sa Majesté l'Amour

## A propos du Dr Radvan

Nous recevons la lettre suivante :  
Monsieur le Rédacteur en Chef.

Dans votre numéro du 10 octobre a paru, à mon insu, une note me concernant qui ne correspond pas au caractère de mes expériences. Car s'il m'arrive de présenter devant un nombreux public des faits de télépathie dans le domaine criminel je fais cela non pas comme un devin mais sur la base de données scientifiques en rapport avec ma situation dans le monde savant.

Veillez agréer etc.

Dr RADVAN  
Constantinople le 11 octobre 1920

## ZIG-ZAG

C'est la nouvelle revue que Dauvis et et Oy-Ra nous jouent depuis hier au soir au Nouveau Théâtre.

D'une composition de maître, mise en scène éblouissante, la nouvelle revue dépasse de beaucoup ses devancières et le succès qu'elle a remporté est éclatant.

Le nouveau spectacle ne sera joué que jusqu'à dimanche prochain la troupe s'embarquant après pour l'Egypte.

## Le concert de la Ballerine Frohmann

Les amateurs de hautes manifestations d'art auront la rare occasion d'assister demain, mercredi, 13 octobre, à un grand concert donné à l'Union Française par la renommée 1ère ballerine du Théâtre Impérial de Moscou, Marguerite Frohmann.

Cette danseuse qui a obtenu des succès retentissants dans 24 villes d'Amérique, à Paris, Londres, Rome etc. exécutera, avec son partenaire M. Max Frohmann, des danses de caractère, plastiques et classiques.

Le public aura en outre le plaisir d'admirer dans des pas d'une grâce exquise, les élèves de Mme Frohmann.

C'est le premier grand concert de la saison d'hiver.

**Ciné Royal**  
Mercredi 13 octobre  
**SA MAJESTÉ L'AMOUR**  
DE  
Xavier de Montépin  
Seconde et dernière série



## La Bourse

**Cours des fonds et valeurs**  
11 Octobre 1920  
Renseignements fournis  
par Nicolas A. Alipranti  
Galata, Haviar-Han No. 37  
Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han.

### OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	131
Turc Unifié 4 o/o.	71
Lots Turcs.	11
Egypt. 1886 3 o/o.	1305
» 1903 3 o/o.	905
» 1911 3 o/o.	905
» Grecs 1880 3 o/o.	1109
» 1904 2 1/2.	12
» 1912 2 1/2.	50
Anatolie I C d. 1 1/2.	12
» II 4 1/2.	13
» III 4.	12
Quais de Consople 4 o/o.	22
Port Haïdar-Pacha 5 o/o.	16
Quais de Smyrne 4 o/o.	16
Eaux de Dercos 4 o/o.	16
» de Scutari 5 o/o.	16
Tunnel 5 o/o.	4 85
Tramways.	4 55
Electricité.	4 55

### CHANGE

Londres.	429
Paris.	12 82
Athènes.	12 82
Rome.	49 85
New-York.	5 10
Suisse.	51 50
Berlin.	2 90
Hollande.	200
Vienne.	200

### MONNAIES (Papier)

Livres anglaises.	424
Francs français.	167
Drachmes.	255
Lires italiennes.	104
Dollars.	119
Roubles Romanoff.	44 37
» Kerensky.	7 50
Leis.	38 75
Couronnes.	32 75
Marks.	112
Levas.	101
Billets Banque Imp. Ott.	101
1er Emission.	101

### MONNAIES (Or)

Livre turque.	511
---------------	-----

## Dernières nouvelles

### La région d'Ismidt

La correspondance télégraphique a cessé entre Sabandja, Iznik, Duzdje et Constantinople.

### La situation en Arménie

On mande de Sébastopol :  
Le journal *Kirikis* annonce que les bolchevistes, de concert avec les kemalistes et les Tartares se livrent à des attaques sur la frontière arménienne. De violents combats ont lieu sur la ligne Karabagh-Zanguezour ainsi que sur la frontière turco-arménienne.

Les forces arméniennes, résistant vigoureusement repoussent l'ennemi.

Le cabinet d'Erivan a adressé aux puissances un pressant appel, demandant des armes et des munitions.

### LA PAIX POLONAISE

#### Les préliminaires de Riga

Paris, 10. — T. H. R. — Selon une information de Varsovie, malgré le retard causé par l'importance du travail de rédaction, le document qui met fin à l'état de guerre entre la Russie et la Pologne devait être signé aujourd'hui. Les opérations militaires cesseront mardi et le président de la délégation polonaise quittera Riga vers le milieu de la semaine prochaine, pour venir à Varsovie présenter au gouvernement son rapport sur les travaux de la conférence. Il sera remplacé pendant son absence par M. Vasilevsky, ancien ministre des affaires étrangères dans le cabinet Maracevsky.

Londres, 10. T. H. R. — D'après le correspondant à Riga du *Manchester Guardian*, l'accord est intervenu entre la Pologne et la Russie sur neuf points de la paix préliminaire. Les points comprennent le respect de la souveraineté mutuelle; la non ingérence dans les questions nationales, et les deux parties renoncent à une indemnité.

On assure que la nouvelle frontière donne à la Pologne la territoire additionnel de 150,000 km.², avec des populations de 4 millions et demi. La ligne de la frontière partant à l'est de Dwinsk, s'acheminant au sud de Moldetchno, et longe le côté est de la ligne des chemins de fer Baranowice-Serny, puis tourne au sud de Sbusky.

L'armistice est pour une période de 25 jours.

On prétend que les conditions de l'armistice empêchent les rouges de transférer leurs troupes sur le front Wrangel. Entre-temps, la démoralisation se manifeste surtout sur le front nord, et les armées rouges se dispersent.

## La collaboration franco-anglaise et la paix mondiale

### Une interview de M. Leygues

Paris, 10. T. H. R. — Le *Daily Chronicle* a publié une interview de M. Georges Leygues, président du comité français et ministre des affaires étrangères, qui fut ministre de la marine.

Comme il l'a rappelé aux heures les plus critiques de la guerre, la collaboration étroite avec l'Angleterre est la condition essentielle de la paix mondiale. Une collaboration étroite et constante entre la France et l'Angleterre, a dit le président, est nécessaire non seulement pour le maintien de la paix du monde, mais aussi pour le rétablissement économique de l'Europe.

Le but principal que poursuivent les gouvernements français et britannique, déclara le ministre, est l'établissement d'une paix générale. Si l'on garde ce but présent à l'esprit, il est difficile de voir comment des malentendus pourraient surgir entre la France et l'Angleterre, en Europe Orientale. Il importe de rappeler que l'accord politique entre nos deux pays doit inévitablement hâter le retour aux conditions économiques et sociales, retour qui à lui seul constitue un grand service à l'humanité affligée par la guerre.

Au sujet de la situation en Pologne, le ministre continua : « Les dernières nouvelles reçues de Varsovie nous font espérer que le gouvernement polonais prêterait l'oreille aux conseils de modération qui lui ont déjà été donnés par les gouvernements français et anglais. Pour ma part, en arrivant au pouvoir, j'ai suivi l'exemple de M. Millerand. J'ai exhorté les Polonais à la modération. D'accord avec l'ambassadeur de Grande-Bretagne, je viens d'adresser au gouvernement polonais une nouvelle note en lui renouvelant les mêmes conseils. »

### La Petite Entente

M. Leygues a conclu en rappelant que la France, après ses efforts et ses sacrifices glorieux, a besoin, par dessus tout, que certains États coordonnent déjà leurs efforts pour le maintien de la paix. La Petite Entente qui vient de se former et dont la France a aidé la constitution, est une nouvelle garantie du maintien de l'ordre de choses établi par le traité de Versailles. Chacun doit se mettre loyalement à l'œuvre pour exécuter les engagements inscrits au traité.

## EN FRANCE

### Le meeting aérien du Buc

Paris, 10. T. H. R. — Les épreuves du meeting d'aviation du Buc se sont continuées samedi matin. La journée a débuté par les manœuvres d'un ballon d'observation effectuées par les aérostiers du 1er régiment d'aéronautique. Ensuite sont arrivés sur le terrain deux dirigeables, l'un éclairer de la marine, l'autre vedette également de la marine. Six pilotes ont pris part ensuite à une épreuve de vitesse disputée sur une base contrôlée d'un kilomètre à l'aller et au retour soit au total deux kilomètres. Les résultats enregistrés ont été les suivants : Premier de Romanet en 12 secondes 3/10 (vitesse moyenne 292kil. 682 à l'heure) second Sadi-Lecointe 12 secondes 5/10 (vitesse 228kil. à l'heure) troisième Egrale en 15 secondes (vitesse 257 kil142) les exercices d'acrobatie ont été accomplis par des pilotes civils et des pilotes militaires. A deux heures de l'après-midi a été donné le départ d'un rallye ballon conduit par le comte de la Vaulx dans un sphérique de 200 mètres cubiques.

La première journée du meeting aéronautique du Buc a été triomphale, écrit le *Petit Parisien*. Le Président de la République, de nombreux ministres ainsi qu'un grand nombre de personnalités assistaient à cette manifestation. M. Millerand a passé en revue les pilotes et les appareils; il s'arrêta plusieurs fois devant les héros de l'aviation française, Fonck, Nungesser, et le vainqueur de la coupe Gordon-Bennett, Sadi-Lecointe. Therry sur avion Breguet monta 2,000 mètres en 7min.50sec. 3/5. Aux épreuves d'acrobatie Fronval sur monoplan parasol Morane prit la première place.

### Le Comité France-Orient à M. Leygues

Paris, 10. T. H. R. — Le comité France-Orient présenté par M. Charles Lehoucq député a été reçu par M. Georges Leygues président du Conseil, qui est président

d'honneur de ces groupements. Les membres du comité ont exprimé à M. Leygues le sentiment de fierté et de profonde satisfaction qu'ils éprouvent en pensant que c'est précisément leur président d'Honneur qui a la mission de veiller aux intérêts de la France en Orient, intérêts que ne cesse de défendre cette association nationale.

### La conférence des ambassadeurs

Paris, 10 (T. H. R.) — La conférence des ambassadeurs réunie vendredi matin sous la présidence de M. Jules Cambon a décidé d'envoyer une note à l'Allemagne pour refuser une prolongation du délai de dissolution des milices allemandes en Prusse Orientale. La conférence a décidé que le matériel de guerre russe laissé en Autriche doit être détruit. La conférence a renvoyé à l'examen du comité interallié de Versailles la question du matériel militaire qui doit être livré par les ennemis autres, que l'Allemagne. Enfin la conférence a approuvé le rapport du comité de rédaction relatif à l'interprétation de l'article 107 du traité de Versailles en ce qui concerne le matériel militaire qui se trouve à Dantzig.

### Le nouvel emprunt français 6 o/o

Paris, 10 (T. H. R.) — Au ministère des finances les services du commissariat de l'emprunt travaillent avec une activité fébrile aux préparatifs d'émission du nouvel emprunt. Chaque jour l'affluence des souscripteurs anticipés récompense ce zèle et grossit la masse considérable des apports définitivement acquis à l'emprunt avant l'ouverture normale de souscription qui a été fixée au 20 Octobre.

### Les menées pangermanistes en Haute-Silésie

Paris, 10 (T. H. R.) — Le «Petit Parisien» dévoile les dessous de la grève qui éclata récemment dans le personnel des chemins de fer de Haute-Silésie pour assurer la réussite des plans élaborés par les pangermanistes en vue de susciter des troubles lors du plébiscite il était de toute première nécessité de s'assurer la main mise sur les chemins de fer où beaucoup d'employés subalternes de cette administration se trouvaient être polonais ou polonophiles, hostiles à tout mouvement de grève. Le sabotage fut donc organisé par le personnel à la dévotion des organisations pangermanistes et, à l'heure actuelle pour remplacer tous les indésirables, on prétend faire venir du Reich des employés nouveaux dont l'attitude pendant le plébiscite, serait conforme aux désirs des pangermanistes.

### Le général Lyautey à Ouezzan

Paris, 10, (T. H. R.) — Le général Lyautey a fait son entrée solennelle à Ouezzan il a été reçu avec enthousiasme par le Chérif et par la population tant israélite que musulmane. Le Chérif Moulay Toucha a rendu hommage à la civilisation française affirmant la fidélité de son peuple à la France. Le général Lyautey a visité les postes récemment constitués pour assurer la tranquillité de la région.

### Le Japon et la Chine

Le Japon a refusé la demande du gouvernement chinois tendant à la remise à ce dernier des 9 leaders de la tribu Aupa qui se sont réfugiés à l'ambassade japonaise à Pékin. Les réfugiés chinois étaient hostiles au mouvement du général Chang Tso Lin, gouverneur général des provinces manchouriennes, tendant à assurer le contrôle du gouvernement chinois.

## CONTRE LA VIE CHÈRE

Le conseil des ministres a décidé l'institution d'une commission qui s'occupera de la réduction des prix de certaines articles importés de l'étranger tels que le sucre, les macarons, le beurre, le riz, etc., et qui sont devenus tout à fait inabordable pour les classes pauvres. Le gouvernement ayant acquis la conviction que la hausse croissante de ces prix est due à des manœuvres d'accaparement, est fermement résolu à réagir contre cette situation intolérable et à sévir avec la dernière sévérité contre les accapareurs.

La commission sera présidée par Hadi pacha, ministre du commerce et de l'agriculture, et comptera pour membres Nazif bey, directeur-général des contributions indirectes, ainsi que plusieurs négociants connus d'une façon particulièrement avantageuse.

### Les tarifs des vivres

Au sujet des propositions dont nous avons parlé concernant les prix de vivres et qui ont été soumises au colonel Woods chef du service de ravitaillement par la corporation des épiciers, M. Manasso président de cette corporation et M. Platon Paparodou, vice-président ont eu l'honneur d'être invités auprès du colonel pour discuter avec lui de cette question. Le colonel a déclaré prendre en sérieuse considération les demandes de la corporation, en ajoutant qu'il est absolument impossible d'établir des prix journaliers. On établirait des prix par semaine. Quant

aux observations des délégués de la corporation ayant dit qu'on doit chercher le mal et la cherté chez les importateurs en gros et non pas chez les détaillants, prêts à se contenter d'un bénéfice raisonnable, le colonel Woods a répondu qu'il en tiendra compte et qu'il se réserve d'étudier la question et de donner prochainement la solution qu'elle comporte.

## Faits divers

### Mystérieux cadavre

Samedi soir, vers 11 heures, le poste de police de Fatih était informé que dans les terrains incendiés situés derrière la mosquée du Cheik-ul-Islam à Kutchuk-Otlakdj-Yokouchou, gisait un cadavre humain. Plusieurs agents envoyés sur les lieux découvrirent à l'entrée d'un souterrain datant de l'époque byzantine et étendue en travers de l'ouverture, le corps d'un homme d'une trentaine d'années. Il était déjà en pleine décomposition et le visage portait la marque de coups de stylet. Le buste, tout nu, n'était plus qu'un squelette, les chairs ayant été mangées par les chiens. Une des jambes était détachée du tronc.

Malgré les blessures au visage, l'examen médical a conclu à la mort par la strangulation. Le décès remonterait à cinq mois.

Vu l'utilité d'une autopsie dans l'état où se trouvait le cadavre, le permis d'inhumer a été délivré.

### Jeu tragique

Le jeune Hendjet, âgé de 12 ans, travaillant dans la boutique de Nouredine agha, marchand de café, près de la station de Bayezid, à Stamboul, jouait avec le revolver de son patron, lorsqu'un coup partit atteignant Hendjet au cœur. Le malheureux s'abattit comme une masse.

Bien que Nouredine agha ait prétendu qu'il ne trouvait pas dans la boutique au moment de l'accident, l'enquête de la police ayant établi le contraire, un supplément d'information a été ordonné.

### Voleurs pris au piège

Samedi soir, vers 9 heures, le hekdji du quartier du Tunnel passait devant le magasin de M. Martinos, marchand-tailleur, Grand'rue de Péra, lorsqu'il entendit un bruit insolite provenant de l'intérieur du magasin dont la porte et les volets étaient déjà fermés.

Le hekdji jeta dans la boutique un coup d'œil à travers le trou de la serrure. A sa grande surprise, il aperçut deux individus qui avaient entassé les unes sur les autres un grand nombre de pièces d'étoffe et en ce moment là, était en train de travailler à ouvrir un coffre-fort.

Il cogna contre la porte, tout en appelant à son aide plusieurs agents de police.

Les voleurs, surpris, voulurent s'échapper en ouvrant brusquement la porte du magasin. Ils tirèrent même quelques coups de revolver, dans le but de créer une confusion. Mais cela ne leur réussit pas et tous deux furent arrêtés. Ce sont les nommés Spiro et Cotcho, briseurs de coffre-fort bien connus. La foule massée devant le magasin faillit leur faire un mauvais parti.

### Spéculateurs

La police a fait une descente au Haviar han à Galata, et y a arrêté une cinquantaine de personnes qui se livraient à des spéculations sur les roubles dits Donsky.

## Société Anonyme Ottomane

### Pour la fabrication d'Acide Carbonique

#### Assemblée Générale Extraordinaire

Messieurs les actionnaires de la Société Anonyme Ottomane pour la Fabrication d'Acide Carbonique, sont convoqués, conformément à l'article 41 des statuts, en Assemblée Générale Extraordinaire le lundi 15 novembre 1920 à 11 heures a.m. au siège de la Société Agop Han, Galata.

#### Ordre du Jour

Dissolution anticipée de la Société et cession de son actif et de son passif.  
Détermination des conditions de cette cession.

Nomination des liquidateurs avec pleins pouvoirs pour réaliser la dite cession et la liquidation définitive de la Société.

M.M. les actionnaires, qui possèdent, soit à titre de propriétaire soit à titre de mandataire, 50 Actions au moins et qui désirent assister à l'Assemblée doivent déposer leurs titres 10 jours au moins avant la réunion soit au plus tard jusqu'au 5 novembre 1920 au siège de la Société.

Les récépissés relatifs aux dépôts des titres considérés comme en tenant lieu.

Le Conseil d'Administration

3

## MOUVEMENT DU PORT

**L'EMPEREUR NICOLAS I** actuellement à Constantinople partira le mercredi 13 octobre directement pour Marseille.

Le **BATAVIA** attendu incessamment à Constantinople partira directement pour Marseille.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata Tchinnili Rihim han, sur les Quais. Tél Péra 1348. Pour passagers du pont s'adresser à M. Héloin Berberian, passage Phaliron, No 9 sur les quais.

### LLOYD TRIESTINO.

Le bateau **TIROL**, partira Jeudi 12 Octobre pour Dardanelles, Salonique, le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Le bateau **PRAGA** partira Samedi 16 octobre (Ligne de Luxe) pour Brindisi, Venise et Trieste (voie Canal de Corinthe).

Le bateau **BRUNN** partira lundi 18 octobre pour Bourgas, Varna, Constanza, Soulina, Galatz, et Braïa.

Le bateau **KARLSBAD** partira mardi 19 octobre pour Dardanelles, Salonique, le Pirée, Patras, Corfou, Valona, Brindisi, Bari et Trieste.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale du Lloyd Triestino, Galata, Mounhané. Téléphone Péra 2127.

### Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoniolo Frères

Ligne Consople-Brindisi

Le bateau rapide **ATEOMITOS**, disposant de cabines très confortables avec deux ou trois lits, pour passagers de 1ère et 2ème classes, partira des Quais de Galata mercredi prochain 13 octobre à 4 h. p. m. pour Mytilène, (Smyrne, le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi, acceptant de passagers et de marchandises. S'adresser aux agents généraux, MM. St. Tjélépidès & Th. Staflopatis, Galata, Merkez Rihim han, (rez-de-chaussée) No 24 Tél. Péra 854.

### Constantinople-Express

Le bateau postal **VLISSIOS** sous pavillon hellène partira le jeudi 14 oct. directement pour Smyrne acceptant des passagers et marchandises. Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence maritime Constantinople-Express Maison N. S. Tapino Galata Mounhané Nemico han 15-16 Tél. Péra 1543 ou à Stamboul à la Société du Levant Sirkedji Cossova han Tél. St. 1459.

Le bateau **ANTONIOS** sous pavillon hellène partira le Mercredi 13 oct. pour Constanza, Soulina et Galatz acceptant des passagers de pont et marchandises.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime Constantinople Express Maison N. S. Tapino Galata Mounhané Nemico han 15-16 Tél. Péra 1543 ou à Stamboul à la Société du Levant Sirkedji Cossova han Tél. St. 1459.

Le bateau **ORTENSIA** pavillon italien, capitaine P. Catania attendu incessamment dans notre port partira pour Batoum touchant à Kerassunde Trebizonde, Samsoun, et acceptera des marchandises et passagers de pont.

Pour tous renseignements s'adresser chez MM. Van Ham et Cie Lloyd Hollandais Petit Lloyd Han Mounhané Galata. Tél. Péra No 347.

Le bateau **ASAMA-MARU** de 3000 tonnes environ, est arrivé en notre port et partira vers le 13 crt. pour Galatz en acceptant des passagers de 1re et 3me classe et des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à M. Achille Papadopoulos, Omer Abit han No 3 (rez-de-chaussée) Galata, Téléphone Péra 426.

Le bateau **VENIZELLOS** de la Navigation Lesviaki Sifneo Frères partira des quais de Stamboul le jeudi 14 Oct. à 3 h. p. m. pour Constanza, Soulina, et Galatz.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale Galata, Minacouti Frères Kara Moustafa, Stavropoulo han 1er Et. Tél. Péra 111.

Le vapeur **SAN-GIORGIO** est attendu de l'Italie le 15 crt. et partira après son déchargement pour Varna, Soulina, Galatz et Braïa.

Pour plus amples renseignements s'adresser à MM. Ernesto Fernandez et Cie, Galata, Cité Française, Téléphone Péra 1041.

Le bateau **LIVATHO** partira directement pour Sébastopol Mardi prochain 12 crt, acceptant seulement des marchandises.

Pour tous renseignements s'adresser à MM. Papaioannou et Zacca. Tchinnili Rihim Han, No. 2 Tél. Péra, 2359.

### Société Hellénique d'Entreprises Maritimes

Le vapeur **CHIOS** partira de notre port mercredi 13 oct. à 4 h. du soir pour le Pirée touchant à Dardanelles, Cavalla, Salonique Volos et Halkis.

Pour passagers de 1re, 2me, et 3me classe et marchandises s'adresser à l'Agence Générale Joseph Crespin, Galata Merkez Rihim Han, Rez de-chaussée No 19-20 Téléphone : Péra, 2049.

## Gabrielle Nigay

Hôtel Tokatlian

Fermeture de l'Exposition

Mercredi 13 octobre



# OUVERTURE des SECTIONS de GROS et DÉTAIL du NOUVEL ÉTABLISSEMENT

## SOCIÉTÉ GÉNÉRALE de BIJOUTERIE et HORLOGERIE **LA CONFIANCE**

413 Grand'Rue de Péra (Ex-Magasin Schaub), Téléphone Péra 2593

Seule propriétaire de fabrique de bijouterie. — Traite toutes affaires de bijouterie, joaillerie, argenterie et horlogerie. — Grands assortiments en stock

### REVUE DE LA PRESSE

#### PRESSE TURQUE

##### L'initiative de Loutfi Fikri bey

De l'Atedmar :

Toute la presse de la capitale s'occupe de l'initiative de Loutfi Fikri bey. L'ex-député de Dersim n'épargne aucun effort pour que l'idée qu'il préconise soit adoptée. Loutfi Fikri bey et ses partisans travaillent dans les cercles officiels et privés, à l'effet de faire prévaloir leur point de vue relativement à une entente avec les rebelles d'Anatolie.

Il est évident que toute idée due à une conviction sincère ne saurait être rejetée de prime abord. Seulement, elle ne saurait cependant être adoptée sans examen. Et le résultat de cet examen est que nous différons d'avis avec Loutfi Fikri bey. En effet, ce qui, par nous, est considéré comme une question se rapportant à l'existence même du pays n'est pour nos adversaires qu'une simple question d'intérêt personnel.

##### Encore une étincelle

Du Peyam-Sabah :

Moustafa Kémal et ses acolytes viennent d'entrer en guerre avec l'Arménie pour Kars et Ardahan. Ils sont sur le point de la faire avec la Géorgie, pour récupérer Batoum. On ne saurait, certes, concevoir plus grande présomption, ni plus grande folie...

Si le but de ces aventuriers est de sauver cette patrie, quel besoin ont-ils d'aller si loin ? n'auraient-ils pas dû commencer par sauver Smyrne ? N'auraient-ils pas dû empêcher l'ennemi de pénétrer jusqu'au cœur de l'Anatolie ? Devant ces tâches primordiales, tout le reste ne passait-il pas au second plan ?

Après avoir stigmatisé encore une fois la politique aventureuse des Mahmoud Chevet, des Enver et de leurs successeurs — politique néfaste qui a valu tant d'infortunes à la Turquie, — le Peyam met cette politique en parallèle avec celle du gouvernement central qui estima plus sage d'accepter le traité de paix et de conserver ainsi Constantinople, de préserver le pays d'un anéantissement complet.

Le Peyam-Sabah poursuit :

Mais ces tyrans n'ont cure des pires destins qui pourraient être réservés à la Turquie. Les grandes puissances nous redeviendraient hostiles, nous perdriions Constantinople, l'Anatolie que cela ne les émouvrait pas. Ils révéraient de gouvernements, d'empires au Caucase ou au Touran, ou bien au Turkestan.

##### Face à face

Du Vakit :

Propriétaires et locataires sont enfin face à face. C'était là le moyen le plus pratique d'arriver à un règlement rationnel de la question des logements. Par conséquent — et bien que l'on ait un peu tardé à le faire — il y a lieu de se féliciter de ce que l'on se soit finalement arrêté à ce parti.

Les locataires ont une attitude offensive. Celle des propriétaires est défensive. Entre ces deux attitudes, le gouvernement remplit un rôle de médiateur et d'arbitre.

Les locataires ont fait connaître leurs desiderata. Quant aux propriétaires, ils n'ont pas encore formulé leurs objections. Dans ces conditions, le gouvernement doit opter entre ces deux partis : 1° Suspendre les procès d'évacuation jusqu'à ce que la loi sur les logements ait été modifiée ; 2° Impartir aux propriétaires un court délai pour formuler leurs objections, et au cas où ils ne le feraient pas jusqu'au terme de ce délai, donner suite à celles des demandes des locataires qui paraîtraient légitimes et modifier dans ce sens la loi sur les logements.

#### PRESSE GRECQUE

##### Déclarations de M. Sophoulis, président de la Chambre grecque

De l'Ethnos : (sous la signature de son directeur).

« Tous les triomphes de M. Venizelos, tout l'édifice qu'il a pu élever, le grand président du conseil les doit à son prestige personnel et à son admirable activité. Demain, quand les élections lui donneront la majorité qu'on attend, la nation pourra applaudir en même temps qu'au triomphe de la politique extérieure, à celui de la reconstitution intérieure qui ne sera ni moins considérable, ni moins important. Car j'ai la conviction absolue, inébranlable que M. Venizelos sera honoré d'une majorité écrasante. Le peuple grec n'a pas oublié et il n'oubliera pas que c'est au président qu'il doit son enviable destin, que c'est le parti libéral qui a agrandi

la Grèce en gloire et en territoires comme le plus optimiste des Hellènes n'aurait jamais pu l'imaginer.

Quant à la force de l'opposition coalisée, elle est insignifiante en comparaison de celle des libéraux. Elle est vouée à une défaite solennelle. »

#### PRESSE ARMÉNIENNE

##### Justice et pas de pitié

Du Yergouchapli :

La justice envers les innocents est une vertu. La pitié à l'égard des malfaiteurs est désastreuse.

Tous les gouvernements turcs qui se sont succédés durant la période de l'armistice ont fait montre de faiblesse et de veulerie. Si le cabinet de Kiamil pacha avait été assez fort pour réprimer le coup d'Etat unioniste, le sort de la Turquie aurait été différent.

Les unionistes avaient de leur temps exécuté 24 personnes en 12 jours sans même obtenir l'assentiment du Sultan. Oui, il faut agir avec énergie et résolution. Il est de toute première nécessité d'extirper les mauvaises herbes pour sauver la vie du reste des plantes.

#### Vente aux Enchères Publiques

Le mercredi 13 octobre 1920, à 2 heures de l'après-midi, il sera procédé à la vente aux enchères publiques d'environ : **70 tonnes SUCRE**

se trouvant déposés dans les entrepôts de AMERICAN FOREIGN TRADE CORPORATION & FILS D'ARSLAN FRESCO à Haskey (Corne d'Or)

Les droits de Douane et de criée, sont à la charge de l'acheteur.

ERNEST FERRI, Commissaire-Priseur.

Constantinople, le 12 octobre 1920.

#### Automobiles Ford

pour 700 Ltqs.

à vendre 4 autos Ford à 700 Ltq. chacun. S'adresser **Constantinople Garage** Sirkédji en face de l'hôtel Rechadié.

#### PIANO

d'occasion à vendre

S'adresser :

**BELINKI**

Kutchuk Hendek 15.

#### Changement d'adresse

**DOCTEUR I. TRIGER**

Spécialiste pour les maladies vénériennes et de la peau  
Péra, 7 Asmalı Mesdjid, Atlas Han, Appartement 3.

#### Messieurs LA CEINTURE ÉLASTIQUE

de J. ROUSSEL soutient et diminue merveilleusement le ventre, combat l'obésité et forme une taille élégante.

Demandez sa brochure illustrée.

Vente exclusive à son magasin d'ARTICLES D'HYGIÈNE

PÉRA

Place du Tunnel, N° 10

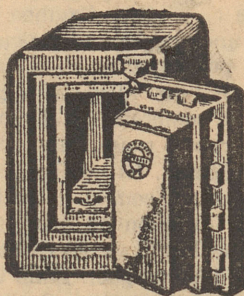
**J. ROUSSEL**

Pour 15 Ltqs

étoffe et façon, tout compris on a chez **Raffiné**, grâce au Climax

des pardessus sur mesure du dernier cri, avec de jolis draps anglais

Darnadjan Appartement, au coin d'Asmalı Mesdjid, Gd'Rue de Péra



FONDEE EN 1795  
Fournisseurs de l'Amirauté Britannique, du Ministère de la Guerre, Ministère de l'Inde  
Agents Généraux pour les Colonies, H.M.O.W., L.C.C., etc.

**JOHN TANN, LTD**

Fabrique de Coffres-Forts

Londres E. C. 1

Grand assortiment en stock à Constantinople chez

**MAURICE MARCUS**

Représentant exclusif pour la Turquie et l'Asie-Mineure  
Constantinople, Galata: Tohinili-Rihtim Han No 1, 6, 18 Tél. Péra 78

#### VOUS TROUVEREZ: à prix d'occasion

Objets d'Art, Porcelaine, Bronze, Meubles.

FOURRURES pour DAMES et HOMMES,

Tableaux, Bijouterie, argenterie, Brillants, TAPIS,

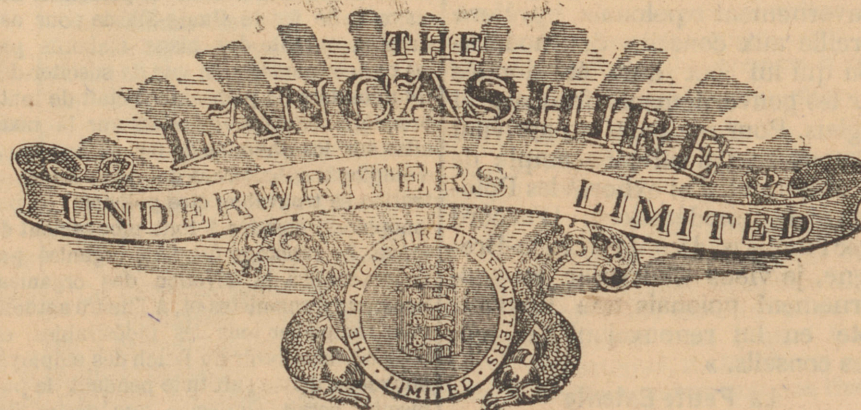
Machine à écrire.

Articles de ménages, etc.

au magasin "EXPOSITION VENTE,"

des objets des réfugiés russes

Péra, entrée par la rue Koumbaradji No 147



Compagnie d'Assurance Maritime  
ASSURE TOUS LES RISQUES  
prix hors de toute concurrence

Agents généraux à Constantinople

**SOTIRIADIS TCHAOUCHOGLIOU ET CIE**

Asma Altı Lazari Papazoglou Han 6-7 — Téléphone Stamboul 723

#### Maison de Fourrures

**KÉRIMOFF FRÈRES**

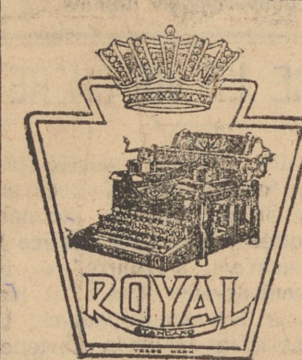
Grand' Rue de Péra, vis-à-vis Tokatlian, au-dessus

des Magasins Aux Galeries de Péra

Stamboul, Mahmoud Pacha, Abboud Effendi Han No 23

On trouvera dans ces magasins les plus riches assortiments de toutes sortes de fourrures de la dernière mode. Accepte toutes sortes de réparations.

Prix très convenables



N'achetez pas des reconstruites étant au dessous du No Série 450,000

ACHETEZ TOUTES NEUVES

ROYAL à

**Ltqs. 140**

Agent général pour la Turquie

**Kh. Krubalekian** Galata Bou-youk Tunnel No 1 Tél. Péra 1561.

#### MAISON M. DE BROUSSE

CENTRALE A PARIS. — 34 Boulevard Malesherbes 34.

MAISON DE CONSPLE. — Midhat Pacha Han, Sirkédji.

Transports internationaux — Agence Maritime

Commission — Affrètement — Transit

Vente et Achat de Navires

Transports spéciaux à forfait et Emballage pour toutes les

villes de l'intérieur de la Roumanie.

Bois d'Amérique — Produits de Californie

Maisons et Correspondants :  
Constantinople — Bucarest — Belgrade — Sofia — Varsovie — Jassy — Pragues — Zagreb — Londres — San Francisco — New-York — New-Orléans — Bruxelles — Anvers — Turin — Milan — Vienne — Copenhague — Lyon — Marseille — Bordeaux — Le Havre — Dunkerque — La Pallice — Boulogne s/M. — Dieppe — Forbach — Strasbourg.

Pour tout renseignement nous prions M. les importateurs et exportateurs de s'adresser à nos bureaux : **MIDHAT PACHA HAN**, à Sirkédji.

VENTE au PRIX de FABRIQUE de

Branché commission

**JOFFREDDY COLASSI**

Caracachoglou Han N. 9 Galata Kurekdjiler

**LUSTRES ÉLECTRIQUES**

MARCHANDISE FRANÇAISE.

#### STAPHYLINA

et seulement

**STAPHYLINA**

doivent demander, à boire ceux qui se soucient de leur santé.

**La Staphyline**

est fabriquée avec du raisin et de l'anis pur.

Paletots sur commande

d'excellentes étoffes

anglaises

à un prix excessivement réduit de

**Ptres 875**

BIRINDJI VAKOUF-HAN No 50

#### Offres et Demandes

On invite française intelligente pour leçons avec fillette s'adresser Parmak-Capou Nahoum Pacha Han No 4 Péra. 4500-2

A louer cause départ très urgent appartement 8 chambres et dépendances et jardin richement meublé avec ou sans meubles Rue Ahmed bey No 43 Nihaniche en face fabrique Narian on peut visiter à tout moment et acheter les meubles séparément.—4492

Belge 28 ans connaissant français, anglais, russe, allemand correspondance dactylographie avec notions de comptabilité et commerce, connaissant aussi la mécanique et l'automobile, ex-secrétaire de consulat général de Belgique. Cherche emploi dans maison de commerce, banque ou magasin sérieux. Offres au journal sous «Mon-trésor». 4491-2

Yali à vendre à Cuskindjuk, Beyler Bey djadessi No 8, 9 chambres dont 2 grandes et 2 salles, cour et quai en maçonnerie de 3m. profondeur. S'adresser au propriétaire habitant la maison. 4488

Occasion canots automobiles en parfait état à vendre. S'adresser par téléphone Péra 1582. 4487-3

Capitaliste Maison de commerce actuellement en activité cherche capitaliste sérieux pour l'intégrer dans ses affaires. Références et garanties de premier ordre. S'adresser au journal sous Sacumar. 4475-2

Bureau de Commerce bien installé à Galata à céder. S'adresser M. Boukchpan Maritime Han No 3 quai de Galata. 4419-3

A louer chambre meublée à Robek rue Hamam, No 1 Vue magnifique sur le Bosphore. (4384-3)

Appartement meublé à louer au centre de Péra. Les meubles peuvent être aussi achetés. S'adresser à M. Karamanoff à Haviar Han No 36 Galata. 4359

A Sous-Louer entrepôt de 1er ordre sis Mahmoudié, Sirkédji, Rue du tram Stamboul en face du Mesadot han. S'adresser, Galata, Rue Havra Tévékul Han 2ème étage. 4357-4

Centre Péra à vendre. Maison bourgeoise, 12 pièces, eau, électricité, à louer : 1) Appart. meub. 6 p. vue sup. et grand air, eau et élect. 2) belle Maison de maître, meub. 10 p. salle bain, offices eau, gaz, élec. confort 3) Appart. meub. indép. 6p. (dans villa confortable à Prinkipo), à vendre, 3 filets de pêche — S'adresser, sous A. J. A. au journal. 4226

Jeune homme connaissant français et les langues du pays ayant travaillé comme magasinier dans entrepôt ayant aussi des notions pour le dédouanement cherche place comme magasinier ou dédouaneur s'adresser au journal sous R.B.L. 05-8

Gérant, Njémil SIOUFFI, avocat